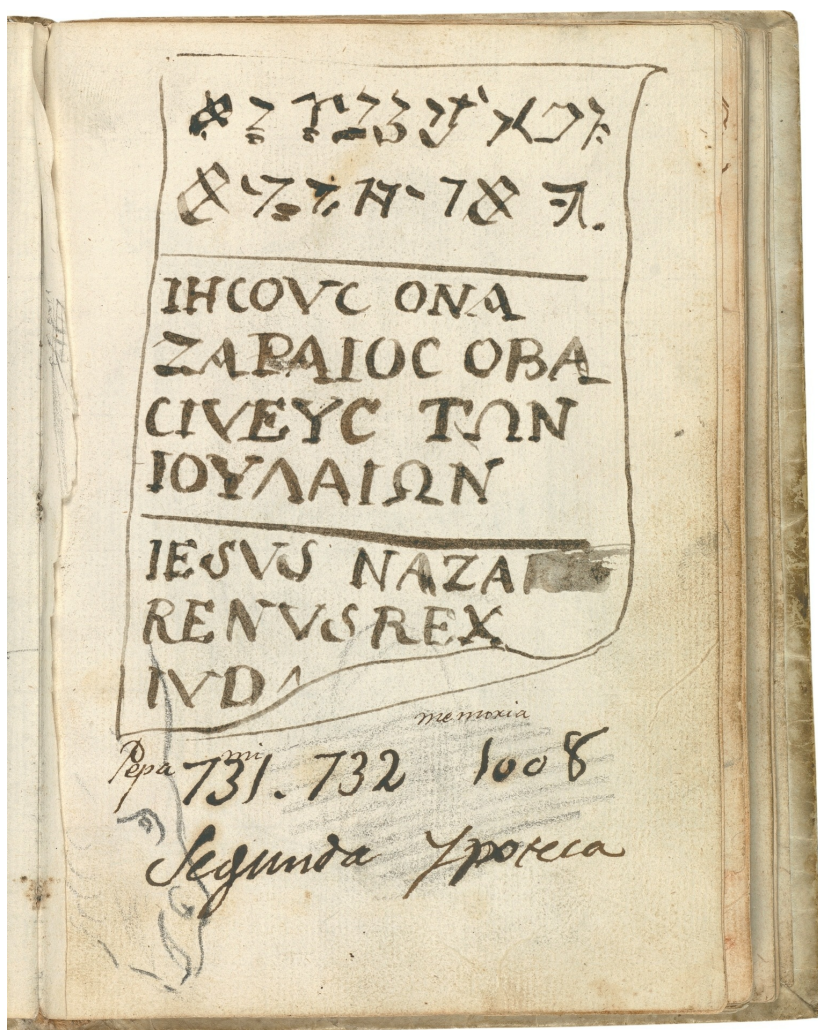


# CARTELA CON LA INSCRIPCIÓN DE LA CRUZ DE CRISTO. PERFIL DE CABEZA DE ANIMAL (¿UNA CABRA?)

CLASIFICACIÓN: DRAWINGS

SERIE: ITALIAN NOTEBOOK (DRAWINGS, CA. 1770-1786)



## DATOS GENERALES

CRONOLOGÍA

Ca. 1773 - 1780

UBICACIÓN

The Prado National Museum. Madrid, Madrid,  
Spain

DIMENSIONES

187 x 130 mm

TÉCNICA Y SOPORTE

RECONOCIMIENTO DE LA AUTORÍA DE GOYA

Documented work

TITULAR

El Prado National Museum

FICHA: REALIZACIÓN/REVISIÓN

26 Aug 2021 / 21 Sep 2022

INVENTARIO

1197 D6068/19

## INSCRIPCIONES

[dos líneas de caracteres hebreos o arameos simulados, a tinta, extremo superior de la cartela] IHC OVC

ONA / ZAPAIOC OBA / CIVEYC TQN / IOYAAIQN [en griego, a tinta, zona media de la cartela] IESVS NAZA / RENVX REX / IVDA [en latín, a tinta, extremo inferior de la cartela] Pepa mi memoria [a tinta, debajo de la cartela] 731.732 1008 / Segunda Ypoteca [a tinta, abajo]

#### HISTORIA

Véase Alegoría de la Prudencia.

#### ANÁLISIS ARTÍSTICO

En esta página del Cuaderno italiano Goya dibujó, sin duda copiándola, una cartela como las que se colocaban sobre la cruz de Cristo en esculturas y pinturas. Dicha cartela se divide en tres bandas que incluyen la misma inscripción en hebreo o arameo (simulada), griego y latín, y que se traduce por: Jesús Nazareno, Rey de los Judíos. Según Manuela B. Mena, esta cartela la utilizó Goya como modelo en el magnífico Cristo Crucificado (1780) pintado al óleo que entregó a la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid el 5 de julio de 1780 con motivo de su nombramiento como académico de la institución y que hoy se conserva en el Museo Nacional del Prado. En el ángulo inferior izquierdo de la página Goya dibujó a lápiz negro el rostro esquemático y caricaturesco, de perfil, de lo que parece ser una cabra a tenor del cuerno y las barbas que presenta. También se vislumbran, abajo en el centro, unos trazos paralelos en horizontal que parecen tachar una cabeza de perfil como de Polichinela con gorro. La anotación de Pepa mi memoria hace alusión a su mujer Josefa Bayeu y Subías, con quien se casó el 25 de julio de 1773. Las restantes anotaciones, añadidas más tarde, quizá se refieren a una hipoteca suscrita por el pintor ya en Madrid tras su definitiva instalación en la Corte a partir del 10 de enero de 1775.

#### EXPOSICIONES

##### **Goya. El Capricho y la Invención. Cuadros de gabinete, bocetos y miniaturas**

Museo Nacional del Prado Madrid 1993

from November 18th 1993 to February 15th 1994. Exhibited also at the Royal Academy of Arts, London, March 18th to June 12th 1994 and The Art Institute of Chicago, Chicago, July 16th to October 16th 1994, consultant editors Manuela B. Mena Marqués and Juliet Wilson-Bareau

##### **Goya. El cuaderno italiano**

Museo Nacional del Prado Madrid 1994

##### **Goya. El cuaderno italiano**

Palacio de Revillagigedo Gijón 1994

##### **Goya**

Galleria Nazionale d'Arte Antica di Palazzo Barberini Roma 2000

consultant editors Lorenza Mochi Onori and Claudio Strinati. From March 18th to June 18th 2000

cat. 32

##### **Goya e Italia**

Museo de Zaragoza Zaragoza 2008

organized by the Fundación Goya en Aragón, consultant editor Joan Sureda Pons. From June 1st to September 15th 2008

cat. 152

Madrid 2013

##### **Goya y Zaragoza (1746-1775). Sus raíces aragonesas**

Museo Goya. Colección Ibercaja Zaragoza 2015

cat. 13 [facsimil]

Madrid 2019

#### BIBLIOGRAFÍA

MENA, Manuela B.  
pp. 9-33, espec. p. 28  
1994  
Museo Nacional del Prado

MENA, Manuela B.  
pp. 49-70, espec. p. 52  
1994  
Museo Nacional del Prado

MONTERDE ALBIAC, Cristina y GALLEGO GARCÍA, Raquel  
vol. II, pp. 99-107, espec. p. 100  
2008  
Fundación Goya en Aragón y Turner

MENA, MANUELA B.  
pp. 597-767, espec. pp. 626-627  
2013  
Museo Nacional del Prado

MANRIQUE ANA, MARCELA  
pp. 26 y 31  
2014  
Prensas de la Universidad de Zaragoza

MATILLA, JOSÉ MANUEL y MENA, MANUELA B.  
pp. 48-49  
2018  
Fundación Botín y Museo Nacional del Prado

MATILLA, José Manuel y MENA, Manuela B.  
(comisarios)  
2019  
Museo Nacional del Prado

#### PALABRAS CLAVE

**CRUZ CARTELA DIBUJO VIAJE APUNTE BOCETO TACCUINO ROMA ITALIA CUADERNO**

#### ENLACES EXTERNOS